



โหว้ย !



タイ語

เผยแพร่โดย อุชิโนะมิยะชิโคคุไซโคริวฟลาซ่า (UIP)
เรียบเรียงโดยสมาคมนานาชาติอุชิโนะมิยะ NPO (UCIA)
Tel. 028-616-1563 Fax. 028-616-1568
E-mail: u1820@city.utsunomiya.tochigi.jp
อุชิโนะมิยะบะวะ โคริ4-1-1 อุชิโนะมิยะ โอโมเตชัน โดสแกวร์ ชั้น 5



สารบัญ หน้า 2 การยื่นภาษีบำรุงท้องถิ่น • ภาษีจังหวัด หน้า 3 โคลุไซโคริวชาลอน , การเดินร่ำร่วมกันของเด็กและพ่อแม่ , เอโคมีทซ์ริ 2020 เป็นต้น
หน้า 4 คลินิกฉุกเฉินเวลากลางคืนและวันหยุดของเขตอุชิโนะมิยะ

ระวังไข้หวัดใหญ่และโรคติดต่อ !



ในฤดูหนาวมีคนเป็นไข้หวัดใหญ่มากกันเยอะเลย
ครับ ที่ญี่ปุ่นคนจะเป็นกันมากตั้งแต่เดือน
ธันวาคมถึงมีนาคมครับ

คนใกล้ชิดฉันก็มีคนเป็นไข้หวัดใหญ่แล้วหยุด
งานนะคะ แต่ว่าไข้หวัดใหญ่มีอาการอย่างไร
บ้างคะ ?



คนที่เป็ไข้หวัดใหญ่มีอาการรุนแรงครับ โดยจะมีไข้สูงมากกว่า 38 องศา มีอาการปวดไปทั้งร่างกาย เช่น ปวดหัว ปวด
ตามข้อ และปวดเมื่อยกล้ามเนื้อ นอกจากนี้ ยังมีอาการเหมือนกับไข้หวัดธรรมดา คือ เจ็บคอ มีน้ำมูก และไอ เด็กอาจจะเป็น
ไข้สมองอักเสบเฉียบพลัน ผู้สูงอายุและผู้ที่มีภูมิคุ้มกันต่ำก็อาจจะเป็นโรคปอดบวม

ควรจะทำอย่างไรเพื่อหลีกเลี่ยงการเป็นไข้หวัดใหญ่และโรคติดต่อคะ ?



- ① ล้างมือและกลั้วคอ เมื่อกลับบ้านและก่อนรับประทานอาหาร
- ② เมื่ออากาศแห้ง เชื้อแบคทีเรียในลำคอจะอ่อนแอ ทำให้เป็นหวัดได้ง่าย ดังนั้นควรจะใช้เครื่องเพิ่มความชื้น
เพื่อให้มีความชื้นที่เหมาะสม (50%~60%)
- ③ หากไข้หวัดใหญ่ระบาด ไม่ควรออกไปยังสถานที่ที่มีคนจำนวนมาก หรือควรสวมหน้ากากอนามัย

เชืวจิตตวิคชินป้องกันล่วงหน้า 1 เดือน ก่อนที่ไข้หวัดใหญ่จะระบาดกันเถอะ

หากเป็นไข้หวัดใหญ่และโรคติดต่อแล้วควรจะทำอย่างไรดีคะ ?



- ① ควรรีบไปพบแพทย์หากมีอาการรุนแรง หากมีอาการไม่ดีในเวลากลางคืนหรือวันหยุด สามารถใช้
สถานพยาบาลฉุกเฉินตอนกลางคืนและวันหยุดของเขต (028-625-2211)
- ② ดื่มน้ำมากๆ และพักผ่อนมากๆ
- ③ สวมหน้ากากอนามัย เพื่อป้องกันการติดต่อไปยังผู้อื่น
- ④ ไม่ไปสถานที่ที่มีคนจำนวนมาก โรงเรียน หรือที่ทำงาน



ในประเทศจีน มีบางบ้านใช้หม้อต้มน้ำส้มสายชูให้เดือด เพื่อฆ่าเชื้อภายในบ้าน



ภาษีบำรุงท้องถิ่น • ภาษีจังหวัด (ภาษีที่ชำระให้กับเขตที่อาศัยอยู่ในวันที่ 1 มกราคม) เป็นภาษีที่คำนวณจากรายได้ภายใน 1 ปีของปีที่แล้ว จำเป็นต้องมีการยื่นแสดงรายงานที่ถูกต้องของการหักภาษี และจำนวนของรายได้ ผู้ที่อาศัยอยู่ในอุชิโนมิยะ ในวันที่ 1 มกราคม 2020 กรุณายื่นภาษีที่แผนกภาษีเขตอุชิโนมิยะ

■ การยื่นภาษีของเมืองอุชิโนมิยะ

สถานที่ : แผนกภาษีเทศบาล (ชั้น 2 อำเภออุชิโนมิยะ)

ระยะเวลา : 17 กุมภาพันธ์ (จันทร์) - 16 มีนาคม (จันทร์) ※ หยุด วันเสาร์ • อาทิตย์ • วันหยุดนักขัตฤกษ์

24 กุมภาพันธ์ (จันทร์) และ 1 มีนาคม (อาทิตย์) เป็นวันหยุดแต่สามารถยื่นได้

เวลา : 8:30~17:15

ติดต่อสอบถาม : แผนกภาษีเทศบาล 028-632-2217, 2233, 2221, 2214

Q ถ้าไม่มีรายได้ ต้องยื่นภาษีบำรุงท้องถิ่น และภาษีจังหวัดหรือไม่ ?

A ต้องยื่นภาษีถึงแม้จะไม่มีรายได้

หากไม่ยื่นภาษี จะไม่สามารถคำนวณ ภาษีประกันสุขภาพแห่งชาติและค่ารักษาพยาบาลสำหรับผู้สูงอายุ , ค่าเบี้ยประกันการพยาบาล , ค่าเช่าบ้านของเทศบาลและจังหวัด , ค่าธรรมเนียมสำหรับศูนย์รับเลี้ยงเด็ก เป็นต้น

นอกจากนี้ หากไม่ยื่นใบรับรองการเสียภาษี (เอกสารรับรองการเสียภาษีเงินได้และภาษีบำรุงท้องถิ่นและภาษีจังหวัดภายในระยะเวลา 1 ปี)

และ หนังสือรับรองรายได้ (เอกสารแสดงจำนวนภาษีที่ชำระ) เพื่อใช้สำหรับการต่ออายุสถานะการพำนัก ก็จะไม่ได้รับอนุญาต

กรณียื่นตามวันเวลาที่กำหนด หากยื่นล่าช้า อาจจะทำให้ไม่ได้รับเอกสารทันทีตามเวลาที่ต้องการ เนื่องจากต้องใช้เวลาหลายวันในการทำเอกสารรับรอง

Q ต้องยื่นภาษีรายได้ขั้นสุดท้ายที่สำนักงานสรรพากร (※) พร้อมกับ ยื่นภาษีที่เขตอุชิโนมิยะหรือไม่ ?

A ผู้ที่มีรายได้ กรุณายื่นภาษีรายได้ขั้นสุดท้ายที่สำนักงานสรรพากร ไม่ต้องยื่นที่เขตอุชิโนมิยะ

ผู้ที่ไม่มียาได้ กรุณายื่นที่เขตอุชิโนมิยะ ไม่ต้องยื่นภาษีรายได้ขั้นสุดท้ายที่สำนักงานสรรพากร

ผู้ที่มีรายได้เฉพาะเงินเดือน เมื่อบริษัทปรับภาษีสิ้นปี ไม่ต้องยื่น

Q กุมภาพันธ์ ปี 2020 ย้ายบ้านมาที่อุชิโนมิยะ ต้องยื่นภาษีบำรุงท้องถิ่น และภาษีจังหวัดที่ไหน ?

A ภาษีบำรุงท้องถิ่น และภาษีจังหวัดต้องชำระภาษีในเขตอำเภอที่อาศัยอยู่ในวันที่ 1 มกราคม ดังนั้นกรุณายื่นภาษีในเขตอำเภอที่อาศัยอยู่ในวันที่ 1 มกราคมก่อนการย้ายบ้าน

※การยื่นภาษีรายได้ขั้นสุดท้ายที่สำนักงานสรรพากร

เมื่อยื่นแบบแสดงรายได้ภายใน 1 ปีที่กรมสรรพากรแล้วจะได้รับกำหนดจำนวนภาษีขั้นสุดท้าย แล้วจึงดำเนินขั้นตอนเพื่อจ่ายภาษีเพิ่มเติมหากไม่พอ หรือรับเงินคืนหากชำระภาษีมากเกินไป สิ่งดังกล่าวคือการยื่นภาษีรายได้ขั้นสุดท้าย หากบริษัทไม่ได้มีการปรับภาษีสิ้นปี หรือทำงานมากกว่า 2 บริษัท ขึ้นไปกรุณายื่นภาษีรายได้ขั้นสุดท้าย

สถานที่ : มาโรนิอะพลาซ่า

ระยะเวลา : 17 กุมภาพันธ์ (จันทร์- 16 มีนาคม (จันทร์) ※※ หยุด วันเสาร์ • อาทิตย์ • วันหยุดนักขัตฤกษ์

24 กุมภาพันธ์ (จันทร์) และ 1 มีนาคม (อาทิตย์) เป็นวันหยุดแต่สามารถยื่นได้

เวลา : 9 : 00~16 : 00

ติดต่อสอบถาม : กรมสรรพากรอุชิโนมิยะ 028-621-2151 (กรุณา กด 「เบอร์ 0」 เมื่อมีเสียงตอบรับอัตโนมัติ)

กิจกรรมที่น่าสนใจ ♪

โคคูไซโคริวชาลอน ♪

- 🕒 ทุกวันเสาร์ที่ 4 ของเดือน 16 : 00 ~ 18 : 00
- 22 กุมภาพันธ์ มาเล่นมายากลกันเถอะ ♪
- 🎯 กิจกรรมแลกเปลี่ยนความสัมพันธ์กับเพื่อนนานาชาติ ♪
- 💰 ฟรี
- @ สมาคมนานาชาติอุซึโนมียะพลาซ่า (บาบะโดริ 4-1-1)
- ☎ 028-616-1563



คอนเสิร์ต ♪

พิพิธภัณฑ์อุซึโนมียะ ♪

- 🕒 15 กุมภาพันธ์ (เสาร์) 11 : 00 ~ 12 : 00 (เปิดประตู 10 : 30)
- 🎯 บทเพลงคุราริเนทชิโซ โดย คุราริเนท คาคุเตท โทวารุ
- 💰 ฟรี
- จำนวน 160 ท่านแรก
- การสมัคร ไม่ต้องสมัคร
- @ ห้องประชุม พิพิธภัณฑ์อุซึโนมียะ (นากาโอกะโจ 1077)
- ☎ 028-643-0100



การอภิปรายความหลากหลายทางวัฒนธรรม

- 🕒 15 กุมภาพันธ์ (เสาร์) 10 : 00 ~ 12 : 00
- 🎯 ฟังเรื่องราวของประเทศเวียดนาม กานา จีน นิวซีแลนด์เกี่ยวกับการทำงานร่วมกันระหว่างชาวต่างชาติและชาวญี่ปุ่น การศึกษา การดำรงชีวิต การเข้าสังคม เป็นต้น ♪
- เชิญทุกท่านมาร่วมสนุกและเรียนรู้ความแตกต่างร่วมกัน !
- 💰 ฟรี
- @ อุซึโนมียะ โอโมเตะซันโดสแควร์ (บาบะโดริ 4-1-1) ชั้น 6 ห้องโถงอเนกประสงค์ 1 • 2
- ☎ สมาคมนานาชาติอุซึโนมียะพลาซ่า 028-616-1567

อุซึโนมียะ KEIRIN

กิจกรรมทดลองประสบการณ์สำหรับครอบครัว

- 🕒 16 กุมภาพันธ์ (อาทิตย์) 10 : 00 ~ 15 : 00
- 🎯 • ทดลองประสบการณ์การแข่งขันจักรยาน !
- การตกขนม , การตกโยโย เป็นต้น
- 💰 ฟรี
- การสมัคร ไม่ต้องสมัคร
- @ สนามแข่งขันจักรยานอุซึโนมียะ (อิคาชิมัทซึริ 1-2-7) มุมแนะนำมือใหม่ประตูทางเข้าฝั่งตะวันออก
- ☎ 028-625-0100



การเดินร่ำร่วมกันของเด็กและพ่อแม่ ♪ ♪

- 🕒 29 กุมภาพันธ์ (เสาร์) 11 : 00 ~ 11 : 30
- 🎯 เชิญเด็กและผู้ปกครองร่วมเดินร่ำกับอาจารย์อิรินาจากประเทศเบลารุส ♪
- กลุ่มเป้าหมาย ตั้งแต่เด็กทารก ถึงต่ำกว่าเด็กประถม • ผู้ปกครอง (พ่อแม่)
- จำนวน 20 คู่แรก
- @ มินามิโทะ ซัง โอชิซามะอิโรบะ (ชูซูเมะโนะมียาโจ 56-1)
- ☎ 028-653-7609



เอโคมัดชิริ 2020

- 🕒 7 (เสาร์) • 8 (อาทิตย์) มีนาคม 10 : 00 ~ 15 : 00
- 🎯 • ประดิษฐ์สิ่งของขนาดเล็กจากผ้าที่ไม่ได้ใช้แล้ว
- การทัศนศึกษาที่คิตลินพาร์ค โมบาระ
- การจับรางวัล
- การจัดแสดงผลงาน เป็นต้น
- 💰 ฟรี
- @ ศูนย์เรียนรู้สิ่งแวดล้อมอุซึโนมียะ (โมบาระโจ 777-1)
- ☎ 028-655-6030



คลินิกฉุกเฉินเวลากลางคืนและวันหยุดของเขตอุซึโนมิยะ



ลักษณะภายนอกของคลินิก



ทางเข้าคลินิก



ห้องรอ

สถานที่ให้การรักษายาบาลฉุกเฉินสำหรับการเจ็บป่วยกะทันหันและการบาดเจ็บในเวลากลางคืนและวันหยุด เป็นการรักษาแค่เพียง 1 วันและยาสำหรับ 1 วันเท่านั้น ในวันถัดไป (ยกเว้นวันหยุดต่อเนื่อง) กรุณาไปรับการรักษาที่โรงพยาบาลที่เลขไปประจำหรือโรงพยาบาลอื่นๆ แผนกในการรักษา คือ แผนกอายุรกรรม • แผนกเด็ก • ทันตกรรม

เวลารักษา : **【ช่วงกลางวัน】** 9:00~17:00 (เฉพาะวันอาทิตย์ • วันหยุดนักขัตฤกษ์)
【ช่วงกลางคืน】 19:30~7:00 ของวันถัดไป (ทุกวัน) แผนกอายุรกรรม • แผนกเด็ก
 19:30~24:00 (ทุกวัน) ทันตกรรม

ที่อยู่ : อุซึโนมิยะชิ ทาเคบายาชิมาจิ 968
 ☎ : 028-625-2211
 โฮมเพจ : <http://www.umth.or.jp/kyukyuu/>



บริการของอุซึโนมิยะชิโคคุไซโคริวฟลาซ่า (UIP)



การให้คำปรึกษาแก่ชาวต่างชาติ

		ภาษาสเปน ภาษาโปรตุเกส	ภาษาจีน	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
UIP ☎028-616-1564	15:00-18:00	จันทร์	อังคาร	พุธ	ศุกร์
วันอาทิตย์ที่ 4 ของเดือน (ระบบจอง)					
ที่ว่าการอำเภอ ☎028-632-2834 (เฉพาะเวลาทำการ)	9:00-12:00	พฤหัสบดี	พฤหัสบดี 2	—	—
	14:00-17:00	พฤหัสบดี	—	พฤหัสบดี 2	พฤหัสบดี 2
ปรึกษาทางกฎหมาย ☎028-616-1564	15:00-17:00	วันจันทร์ที่ 3 ของเดือน(ระบบจอง)			

การบริการล่ามอาสาสมัคร

ผู้ที่มีปัญหาและต้องการความช่วยเหลือในการติดต่อสื่อสารและในส่วน of สถาบัน (อำเภอ, ตม. เป็นต้น) ที่ต้องการให้ล่ามติดตามไปด้วย

- ▶จันทร์ - เสาร์ 8:30-19:00
- ▶1 ครั้ง (2 ชั่วโมง) 2,000 เยน
- ▶กรุณาเขียนใบคำร้อง ยื่นคำร้องและชำระเงินที่สมาคมนานาชาติ

โอ้ย ! มีการตีพิมพ์เป็น ภาษาญี่ปุ่นแบบต่างๆ • อังกฤษ • จีน • โปรตุเกส • ไทย ในโฮมเพจของ สมาคมนานาชาติ อุซึโนมิยะ (UCIA) <http://www.ucia.or.jp> และสามารถอ่าน โอ้ย ! ฉบับย้อนหลังจากเวบไซด์นี้

ตกแต่งภาพประกอบในหน้า 1 โดย : อุซุชิ ยูริกะ , เนะโมโตะ นะซึคิ